

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Référence d'homologation N°
Voiture de livraison	RENAULT	Master T 30 D (3 places)	CH 3676 70

Constructeur RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon
 Identification code au No du châssis "VF6 FB30 B1"

Plaquette constructeur à droite, sur le fond du marchepied
 N° du châssis à droite, sur la marche pied
 Identification du moteur "8140" ou "8140 D" à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous; admis pr. raisons techniques)
 Importateur principal NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln
 Véhicule homologué VF6 FB30 B1 00 001 751

Châssis	Moteur **)		
Nombre d'essieux <u>2</u>	Nombre de roues <u>4</u>	Marque <u>SOFIM</u>	Type <u>8140 (8140 D)</u>
Direction <u>mécanique</u>		Construction <u>en ligne</u>	Tempa <u>4</u>
Transmission <u>mécanique synchronisée</u>		Carburant <u>D</u>	Position <u>avant</u>
Nombre de vitesses <u>4</u>	Entraînement <u>sur roues avant</u>	Refroidissement <u>eau</u>	Nombre cylindres <u>4</u>
Frein de service *) <u>hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière</u>		Alésage <u>93,0</u>	Course <u>90,0</u>
Frein auxiliaire		Cylindrée <u>2444</u>	CV-impôt <u>12,45</u>
Frein d'arrêt <u>mécanique, à expansion interne, sur les roues AR</u>		Puissance en kW <u>53 (48,5)</u>	à V/min <u>4200 (3900)</u>
Ralentisseur <u>-</u>		DIN CV <u>72 (66,0)</u>	
Contrôle 2 circuits <u>par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée</u>		Bruit à l'arrêt <u>74 (73) dB/A</u>	à V/min <u>3150 (2925)</u>
		Silencieux <u>2 = 353x200x90 mm 370x250x140 mm</u>	
		Mesure des gaz <u>ECE-24; Bacharach 5,0 (5,0)</u>	
		Déparasitage <u>-</u>	

Carrosserie <u>fourgon avec/sans fenêtres</u>	Poids		
Nombre de portes <u>2+1 4+1</u>	Indic. vitesse <u>km/h</u>	avant <u>1140</u>	arrière <u>510</u>
Ceintures sécurité <u>AR4 + B (E)</u>	Rétroviseurs <u>indicateur / gauche / droite</u>	Poids à vide <u>1750</u>	total <u>1750</u>
Cale <u>-</u>	Attelage <u>-</u>	Charge utile <u>345</u>	<u>1335</u>
Antivol <u>-</u>		Poids total <u>1485</u>	<u>3085</u>
Nombre de places <u>3 av 3 centre ar</u>		Garantie fabr. <u>3085</u>	
Dimensions		Dimens. pneus <u>185 R 16 C 185 R 16 C</u>	(Variantes voir remarques)
Longueur <u>2940</u>	Empattements <u>3200</u>	Ply/bars <u>8 / 4,5 8 / 4,5</u>	
Largeur <u>1800</u>	Essieu double <u>av 1650 ar 1700</u>	Charge <u>1800</u>	
Hauteur <u>1862</u>	Vole <u>av 1650 ar 1700</u>	pour V max <u>130</u>	
Porte à faux	Voies <u>av 1650 ar 1700</u>	Jantes acier <u>5 1/2 JK x 16 HA</u>	
	av <u>1650</u> ar <u>1700</u>	Garantie poids remorquable avec frein <u>1500</u>	
	ar <u>1700</u>	Garantie poids remorquable sans frein <u>750</u>	
	g <u>12600</u> d <u>12500</u>	Garantie poids de l'ensemble <u>1200 (400)</u>	
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Poids remorquable testé <u>103</u>	km/h
		Vitesse maximale selon le constructeur <u>103</u>	km/h
		Vitesse maximale testée <u>300</u>	km/h
		Charge garantie sur le toit <u>300</u>	kg

Equipement	CR	(E)
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans CR
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	1	(E)
Climoteurs	av	1
Catsdioptrés	av	1
Feux de gabarit	av	1
Feux complémentaires	AR=	1/ B/F (E)
Eclairage plaque	1/ séparé, au centre	
Essuie-glace	2/ balais	
Avertisseurs	Klaxon KM4 CH 5 1201 04	
	Seima SHF 10 CH 5 0701 02	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	RENAULT Master T 30 D		
Homologation N°	CH	3676 70	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	3	avant
			3
Poids à vide	1750	Carburant	D
Charge utile	1335	CV-impôt	12,45
Poids total	3085	Cylindrée	2444

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Frein de service : 1er circuit = 1/2 essieu avant 2ème circuit = 1/2 essieu avant et essieu arrière.
- ***) Moteur : type 814 D (indications entre parenthèses) = moteur avec puissance réduite.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 25 + 26.03.81

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison

RENAULT

Master T 30 D
(3 places)

CH 3676 70

Fiche complémentaire

I

Complément du 20.10.82 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82, si l'équipement est le suivant:

Type du moteur : 8140

Transmission/nombre de vitesses : boîte mécanique synchronisée, à 4 ou 5 vitesses

Mesure du bruit : vhc. en marche: voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 74,0 dB/A à 3150 t/min. pour ab)

Mesure des gaz : ECE 24; Bacharach = 5,0

30) Voiture
de livraison

R E N A U L T

Master T 30 D
3 places

CH 3676 70

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie/Dimensions : livrable s.d. avec toit surélevé en plastique;
hauteur intérieure = 2113 mm / extérieure = 2688 mm

Poids : surpoids avec toit surélevé = 15 kg

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies:

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"
365x230x 95 mm "φ 102"

Insonorisation : cuve de réflexion sous le moteur à l'AV;
cuve de réflexion sous le moteur, allant jusqu'au milieu de la
boîte à vitesses

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
8140	m5	5,86	77,5	72,0	3150	ab)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		
						min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale